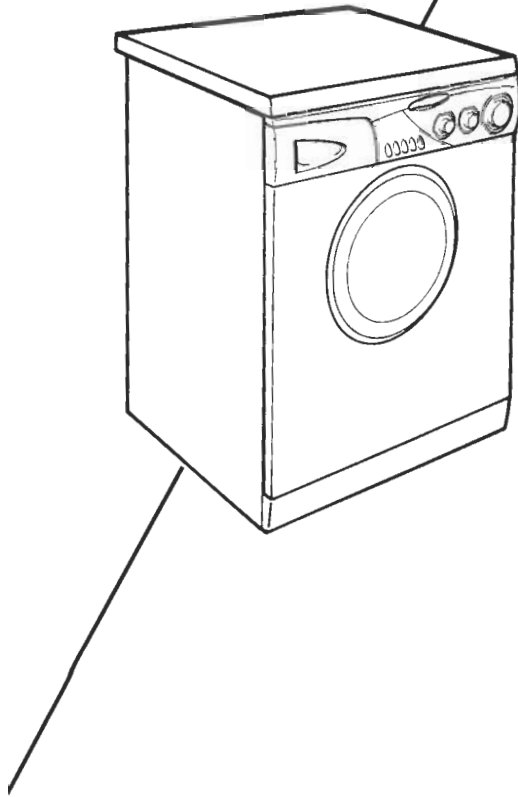


FR  
ES

Mode d'emploi  
Instrucciones para el uso

# CE 623

*Candy* 





INDEXÍNDICE CAPÍTULO**CHAPITRE  
CAPÍTULO**

Avant-propos	<i>Introducción</i>	
Notes générales à la livraison	<i>Notas generales a la entrega</i>	1
Garantie	<i>Garantía</i>	2
Mesures de sécurité	<i>Normas de seguridad</i>	3
Données techniques	<i>Datos técnicos</i>	4
Mise en place, installation	<i>Puesta en funcionamiento instalación</i>	5
Description des commandes	<i>Descripción de los mandos</i>	6
Tiroir à lessive	<i>Cubeta del detergente</i>	7
Sélection	<i>Selección</i>	8
Le produit	<i>El producto</i>	9
Tableau des programmes	<i>Tabla de programas</i>	10
Lavage	<i>Lavado</i>	11
Nettoyage et entretien ordinaire	<i>Limpieza y mantenimiento ordinario</i>	12
Recherche des pannes	<i>Causas de averías</i>	13

**CHAPITRE 1**

NOTES GENERALES  
A LA LIVRAISON

A la livraison veuillez contrôler que le matériel suivant accompagne la machine:

- A) LIVRET D'INSTRUCTIONS
- B) ADRESSES DE SERVICE APRES VENTE
- C) CERTIFICAT DE GARANTIE
- D) BOUCHON
- E) COUDES POUR LE TUBE DE VIDANGE
- F) BAC POUR LES PRODUITS LIQUIDES
- G) DOSEUR PROGRAMME 32'

**LES CONSERVER**

et contrôler que ce matériel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.

**CAPÍTULO 1**

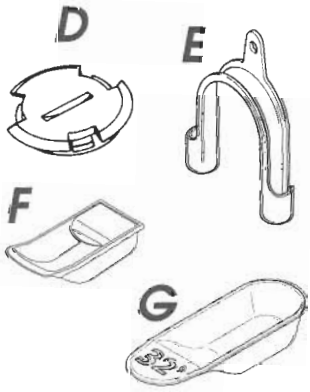
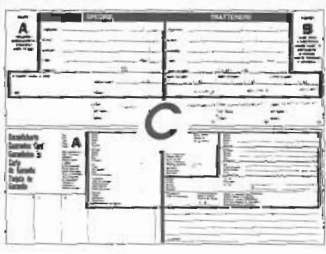
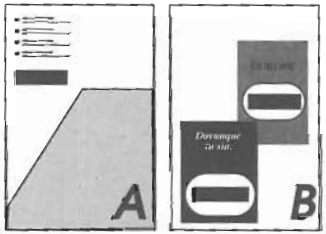
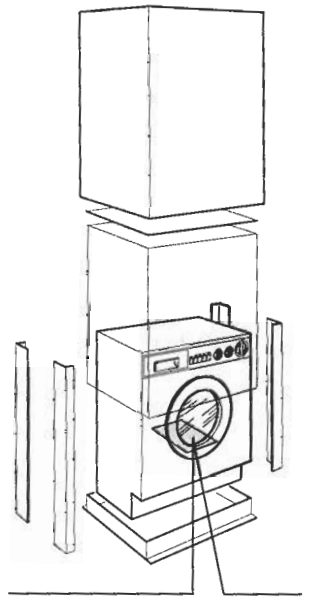
NOTAS GENERALES  
DE ENTREGA

A la entrega compruebe que con la máquina estén:

- A) MANUAL DE INSTRUCCIONES
- B) DIRECCIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA
- C) CERTIFICADOS DE GARANTÍA
- D) TAPONE
- E) CURVAS PARA EL TUBO DE DESAGÜE
- F) DEPÓSITO DETERGENTE LÍQUIDO
- G) MEDIDOR PROGRAMA 32'

**CONSERVELO**

y compruebe que no haya sufrido desperfectos durante el transporte, en caso contrario llame al centro Candy más cercano.



## CHAPITRE 2

## GARANTIE

L'appareil est accompagné par un certificat de garantie.

Ne pas oublier d'expédier le coupon **B** du certificat de garantie afin qu'il soit validé dans les 10 jours à dater de l'achat.

Vous devez conserver le coupon **A**, dûment rempli, qui sera montré au Service d'Assistance Technique en cas d'intervention; conservez également votre facture d'achat.

## CAPÍTULO 2

## GARANTIA

El aparato va acompañado de un Certificado de Garantía de 1 año. En los primeros 6 meses, a partir de la fecha de la compra, la garantía le cubre: piezas, recambios, mano de obra y desplazamientos. En los 6 meses siguientes, la garantía le cubre piezas y recambios.

## SERVICIO POST VENTA

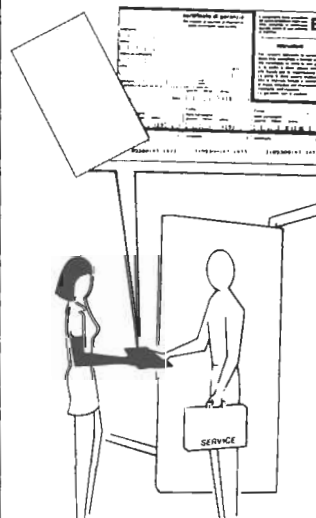
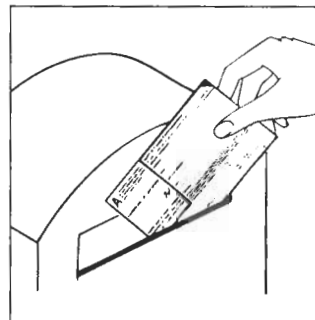
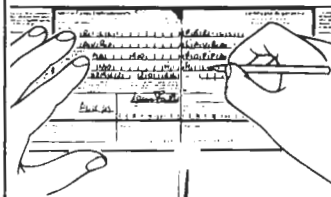


902.100.150

No olvide remitir la parte **B** del Certificado de Garantía para la debida convalidación en los 10 días siguientes a la fecha de compra.

La parte **A** deberá conservarla, debidamente cumplimentada, para presentarla al Servicio Técnico de Asistencia, en caso de necesitar su intervención junto a la factura legal expedida por el vendedor en el momento de compra.

\*Rellenar la garantía que viene en Castellano.



## CHAPITRE 3

MESURES DE  
SECURITE**ATTENTION:  
EN CAS  
D'INTERVENTION DE  
NETTOYAGE ET  
D'ENTRETIEN**

- Débrancher la prise de courant.
- Fermer le robinet d'alimentation d'eau.
- Toutes les machines Candy sont pourvues de mise à la terre. Vérifier que l'installation électrique soit alimentée par une prise de terre, en cas contraire demander l'intervention du personnel qualifié.

**CE** Cet appareil est conforme aux directives 89/336/EEC, 73/23/EEC et modifications successives.

- Ne pas toucher l'appareil pieds nus.
- Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches.

**ATTENTION:  
PENDANT LE LAVAGE  
L'EAU PEUT ATTEINDRE  
90°C.**

- Avant d'ouvrir le tambour vérifier que le panier soit sans eau.

## CAPÍTULO 3

NORMAS DE  
SEGURIDAD**ATENCIÓN:  
PARA  
CUALQUIER TRABAJO  
DE LIMPIEZA Y  
MANTENIMIENTO**

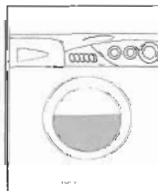
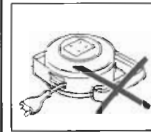
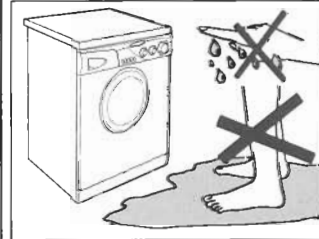
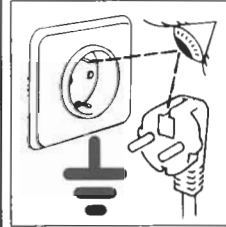
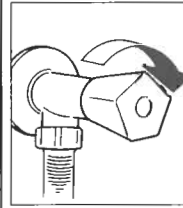
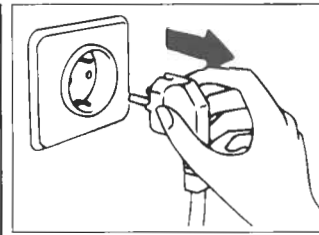
- *Desenchúfela.*
- *Cierre el grifo del agua.*
- *Candy provee a todas sus máquinas de toma de tierra. Asegúrese de que la instalación eléctrica tenga toma de tierra, en caso contrario llame a un Servicio cualificado.*

**CE** Estos aparatos cumplen con las Directivas EEC 89/336, EEC 73/23 y modificaciones siguientes.

- *No toque el aparato con las manos, los pies mojados o húmedos.*
- *No use el aparato estando descalzo.*
- *No use, si no es con especial cuidado, alargos en cuartos de baño o aseos.*

**ATENCIÓN:  
DURANTE EL LAVADO EL  
AGUA PUEDE ALCANZAR  
LOS 90°C.**

- *Antes de abrir el ojo de buey, asegúrese de que no haya agua en el tambor.*



(FR)

● Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples.

● Cet appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.

● Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble.

● Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).

● En cas de déménagement ne jamais soulever la machine par les boutons ou par le tiroir des produits lessiviels.

● Pendant le transport ne pas appuyer le hublot sur le chariot.

**Important!**

Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autres objets.

● 2 personnes pour soulever la machine (voir dessin).

● En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement éteindre la machine, fermer le robinet d'alimentation d'eau et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange certifiées constructeur. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

● Si le remplacement du câble d'alimentation s'avère nécessaire, il devra être remplacé par un câble spécial fourni par le service après-vente.

(ES)

● No use adaptadores o enchufes múltiples.

● No permita la manipulación del aparato a niños o incapacitados, sin vigilancia.

● No tire del cable de alimentación, ni del aparato, para desconectar la toma de corriente.

● No deje el aparato a la intemperie o expuesto a la acción de los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc...).

● En caso de traslado no la sujete nunca por los mandos ni por la cubeta de detergente.

● Durante su transporte no apoye el ojo de buey en la carretilla.

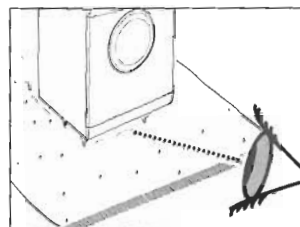
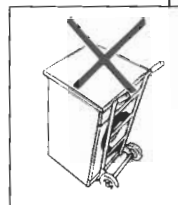
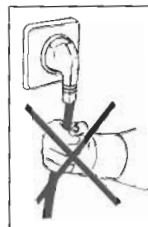
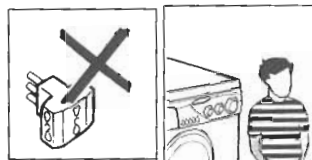
**Importante!**

Si se va a instalar el aparato sobre una alfombra o moqueta, es necesario tener cuidado para evitar que se obstruyan las rejillas de ventilación situadas en la base de la lavadora.

● Levántela ayudado por otra persona tal como aparece en la figura.

● En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, desconéctelo, cierre el grifo del agua y no manipule el electrodoméstico. Para su eventual reparación diríjase únicamente a un centro de Asistencia Técnica Candy y solicite el uso de recambios originales. El incumplimiento de estas sugerencias puede comprometer la seguridad del aparato.

● Si el cable de alimentación resultase dañado, tendrá que ser sustituido por un cable especial disponible en el servicio de asistencia técnica.

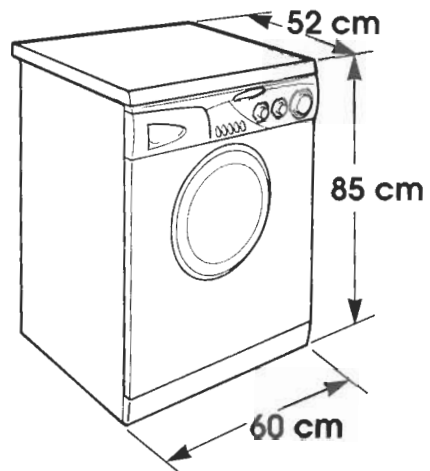


FR

## CHAPITRE 4

ES

## CAPÍTULO 4



CAPACITE DE LINGE SEC	CAPACIDAD DE ROPA SECA	kg	4,5
EAU NIVEAU NORMAL	NIVEL NORMAL DE AGUA	l	10÷15
PUISSANCE ABSORBEE	POTENCIA ABSORBIDA	W	2200
CONSOMMATION ENERGIE (PROG. 1 - 60°C)	CONSUMO DE ENERGÍA (PROG. 1 - 60°C)	kWh	1,2
AMPERAGE	AMPERIOS DEL FUSIBLE DE LA RED	A	10
ESSORAGE (Tours/min.)	REVOLUCIONES DE CENTRIFUGADO (rpm/min.)	giri/min.	600
PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	PRESIÓN EN EL CIRCUITO HIDRÁULICO	MPa	min. 0,05 max. 0,8
TENSION	TENSION	V	230



**CHAPITRE 5****MISE EN PLACE  
INSTALLATION**

Placer la machine sur le lieu d'utilisation sans le socle d'emballage.

Couper les colliers serre-tubes

Dévisser la vis centrale (A); dévisser les 4 vis latérales (B) et enlever l'axe (C).

Incliner la machine en avant et enlever les sachets en plastique qui contiennent les 2 arrêts en polystyrène qui se trouvent sur les 2 côtés en tirant vers le bas.

Refermer le trou en utilisant le bouchon qui se trouve dans le sachet "instructions".

**ATTENTION:  
NE PAS LAISSER À LA  
PORTÉE DES ENFANTS  
DES ELEMENTS  
D'EMBALLAGE QUI  
PEUVENT CAUSER DES  
RISQUES.**

**CAPÍTULO 5****PUESTA EN  
FUNCIONAMIENTO  
INSTALACIÓN**

Ponga la máquina cerca del lugar de uso sin la base del embalaje.

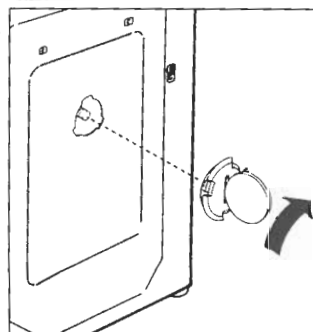
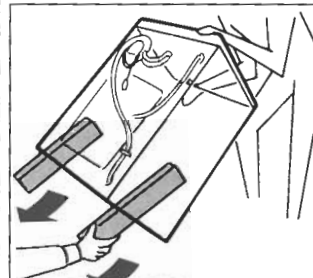
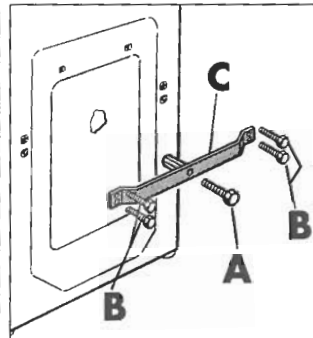
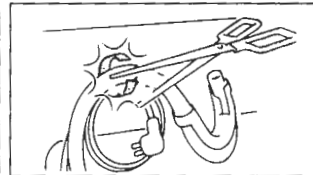
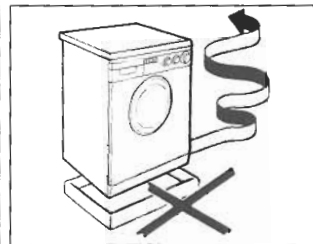
Corte las cintas del tubo.

Desenroscar el tornillo central (A); desenroscar los 4 tornillos laterales (B) y extraer el travesaño (C).

Inclinar la máquina hacia delante y sacar los socos de plástico que contienen los dos protectores de plástico puestos sobre 2 lados, tirando hacia abajo.

Tapar un agujero utilizando el tapón que contiene la bolsa con las instrucciones.

**ATENCIÓN:  
NO DEJE AL ALCANCE  
DE LOS NIÑOS LOS  
ELEMENTOS DE  
EMBALAJE YA QUE  
PUEDEN SER  
PELIGROSOS.**



FR

Appliquer la feuille supplémentaire sur le fond comme dans la figure.

Raccorder le tuyau d'arrivée d'eau au robinet.

**ATTENTION:  
NE PAS OUVRIR LE  
ROBINET**

Approcher la machine contre le mur en faisant attention à ce que le tuyau n'ait ni coudes ni étranglements.

Raccorder le tuyau de vidange au rebord de la baignoire ou, mieux encore, à un dispositif fixe d'évacuation, hauteur mini. 50 cm, et de diamètre supérieur au tuyau de la machine à laver. En cas de besoin, utiliser le coude rigide livré avec la machine.

ES

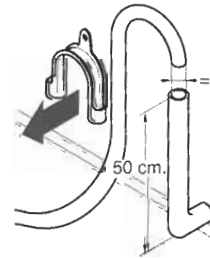
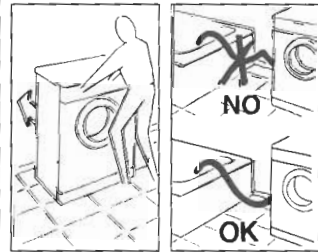
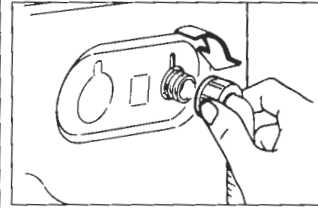
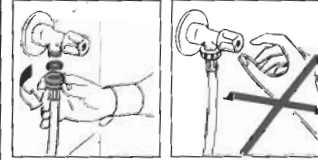
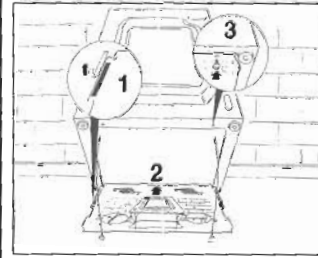
Aplique la lamina de polionda como se muestra en la figura.

Conecte el tubo del agua al grifo.

**ATENCIÓN:  
NO ABRA EL GRIFO.**

Acerque la lavadora a la pared procurando que no se formen curvas o estrangulamientos, fije el tubo desagüe al borde de la pila.

o mejor aún, a un desagüe fijo, con un diámetro mayor que el del tubo de la lavadora, a una altura mínima de 50 cm. En caso necesario, utilice la curva rígida adjunta.



(FR)

Appliquez la légende des programmes sur le support extractible (R).

Mettez la machine à niveau avec les pieds avant.

**a)** Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à déverrouiller la vis du pied.

**b)** Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.

**c)** Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.

Vérifier que le bouton Marche/Arrêt (C) ne soit pas enfoncé.

Vérifier que toutes les manettes soient sur la position "0" et que le hublot soit fermé.

Brancher la prise.

Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (C) pour allumer la lampe-témoin de fonctionnement courant branché (G); si elle ne s'allume pas se reporter à la liste des recherches de panne.

(ES)

Aplique la leyenda de programas en el idioma deseado en el soporte extraíble.

Nivele la máquina con las patas delanteras

**a)** Girar la tuerca en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear el tornillo del pie.

**b)** Girar el pie y hacerlo bajar o subir hasta conseguir su perfecta adherencia al suelo.

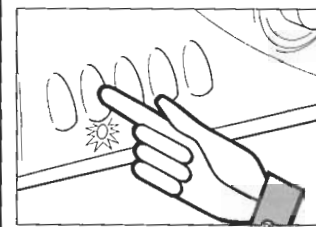
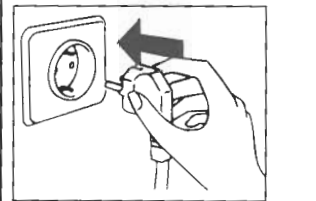
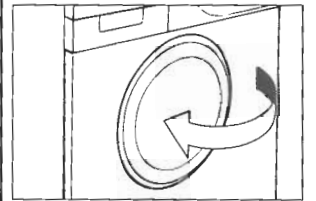
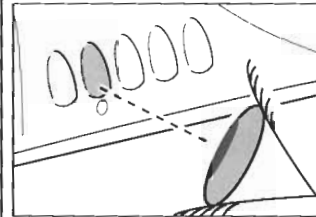
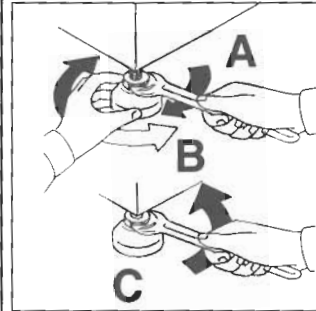
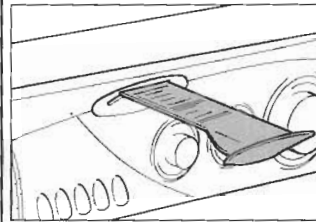
**c)** Bloquear el pie girando la tuerca en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se adhiera al fondo de la lavadora.

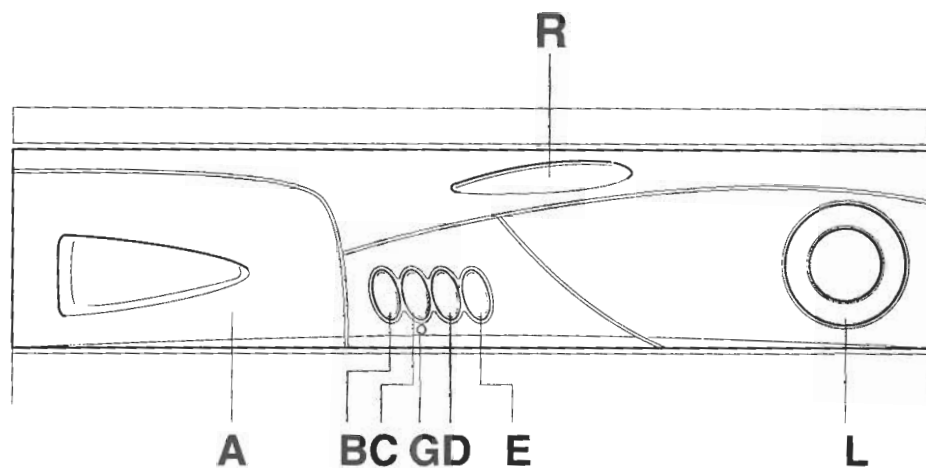
Asegúrese de que el botón Marcha/Paro (C) no esté pulsado.

Asegúrese de que todos los mandos estén en posición "0" y que el ojo de buje esté cerrado.

Enchúfela.

A continuación pulse el botón START (C) se encenderá el piloto de funcionamiento "conexión de corriente efectuada" (G) si no se enciende vea "causas de averías"



COMMANDES

Bacs à produits  
 Touche ouverture hublot  
 Touche marche/arrêt  
 Touche exclusion essorage  
 Touche 90°C  
 Voyant mise sous tension  
 Manette des programmes de lavage  
 Support de la legende des programmes

CUADRO DE MANDOS

Cubeta del detergente  
 Botón de apertura del ojo de buey  
 Botón de puesta en marcha/paro  
 Botón exclusión de centrifugado  
 Botón 90°C  
 Piloto luminoso de funcionamiento  
 Selector de programas de lavado  
 Soporte leyenda de programas

A

B

C




D



E

G

L

R

<p style="text-align: center;">(FR)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION DES COMMANDES</u></p>	<p style="text-align: center;">(ES)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS</u></p>		
<p>TOUCHE D'OUVERTURE DU HUBLLOT</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>ATTENTION:</b> UN DISPOSITIF SPECIAL DE SECURITE EMPECHE L'OUVERTURE IMMEDIATE DU HUBLLOT A LA FIN DU LAVAGE. APRES LA PHASE D'ESSORAGE, ATTENDRE 2 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE HUBLLOT.</p> </div>	<p>BOTÓN DE APERTURA DEL OJO DE BUEY</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>ATENCIÓN:</b> UN DISPOSITIVO DE SEGURIDAD ESPECIAL IMPIDE LA APERTURA INMEDIATA DEL OJO DE BUEY AL FINALIZAR EL LAVADO. AL FINAL DE LA FASE DE CENTRIFUGADO, ESPERE 2 MINUTOS ANTES DE ABRIR EL OJO DE BUEY.</p> </div>	<p style="text-align: center; font-size: 2em;"><b>B</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-top: 10px; text-align: center;"> <p style="font-size: 1.5em;"><b>2 min.</b></p>  </div>	
<p>TOUCHE MARCHÉ/ARRET</p>	<p>BOTÓN DE PUESTA EN MARCHA/PARO</p>	<p style="text-align: center; font-size: 2em;"><b>C</b></p>	

<p style="text-align: center;">(FR)</p> <p><b>TOUCHE EXCLUSION ESSORAGE</b></p> <p>L'opération d'exclusion essorage est particulièrement utile dans les programmes à 90° et à 60°, en cas de lavage de tissus qui ont eu des traitements particuliers (genre cottonova, permanent press), ou bien pour des tissus délicats en fibres mixtes.</p>	<p style="text-align: center;">(ES)</p> <p><b>ELIMINACIÓN DEL CENTRIFUGADO</b></p> <p><i>Pulsando esta tecla se consigue la eliminación de todos los centrifugados. Dicha operación es muy útil tanto en los programas a 90° como en los de a 60°, en el caso de lavado de trajes que presentan particulares tratamientos de acabado (algodón nuevo, permanent press) o para prendas delicadas de fibra mixta.</i></p>	<p><b>D</b></p>	
<p><b>TOUCHE 90°C</b></p> <p>En appuyant sur cette touche, la machine à laver effectuera le programme 1, à une température de 90°C.</p>	<p><b>BOTÓN 90°C</b></p> <p><i>Apretando esta tecla, la lavadora efectuará el programa 1 a una temperatura de 90°C.</i></p>	<p><b>E</b></p>	
<p><b>VOYANT DE MISE SOUS TENSION</b></p>	<p><b>PILOTO LUMINOSO DE FUNCIONAMIENTO</b></p>	<p><b>G</b></p>	

(FR)

**MANETTE DES PROGRAMMES  
DE LAVAGE**

**ATTENTION:  
NE JAMAIS FAIRE  
TOURNER LA POIGNEE  
DANS LE SENS  
CONTRAIRE A CELUI  
DES AIGUILLES D'UNE  
MONTRE: TOURNER LA  
MANETTE DANS LE SENS  
HORAIRE ET NE JAMAIS  
APPUYER SUR LA  
TOUCHE DE MARCHÉ  
(C) AVANT D'AVOIR  
EFFECTUÉ LA  
SELECTION DU  
PROGRAMME.**

Les tableaux indiquent quel  
est le programme de lavage  
selon le numéro ou le  
symbole choisi.

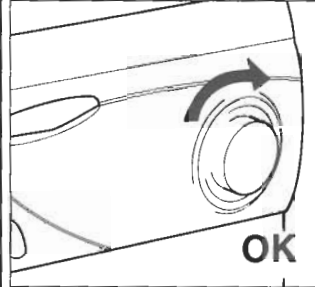
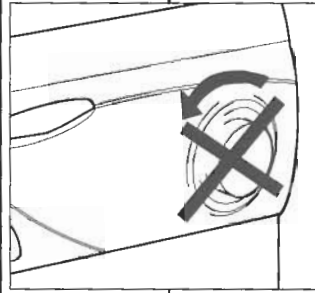
(ES)

**SELECTOR DE PROGRAMAS  
DE LAVADO**

**ATENCIÓN:  
NO GIRE NUNCA EL  
PROGRAMADOR EN  
SENTIDO CONTRARIO  
A LAS MANECILLAS  
DEL RELOJ, SINO EN EL  
SENTIDO DE ÉSTAS Y  
NO PULSE EL BOTÓN DE  
PUESTA EN MARCHA  
(C) ANTES DE LA  
SELECCIÓN DEL  
PROGRAMA.**

Las tablas indican el  
programa de lavado en  
base al número o símbolo  
seleccionado.

L



**CHAPITRE 7****TIROIR A LESSIVE**

Le tiroir à lessive est divisé en 4 petits bacs:


- le premier I sert pour les produits de pré-lavage
- le deuxième II sert pour les produits de lavage

Pour les produits liquides il faut utiliser le bac special fourni avec l'appareil et l'introduire dans le bac (voir dessin).

**ATTENTION:**  
NOUS RAPPELONS QUE CERTAINS PRODUITS SONT DES DIFFICULTES A ETRE EVACUES; DANS CE CAS NOUS VOUS CONSEILLONS D'UTILISER LE GODET QUI VA DIRECTEMENT DANS LE TAMBOR.

- le troisième  sert pour le produit blanchissant (eau de javel)

**ATTENTION:**  
DANS LE TROISIEME ET LE QUATRIEME BAC N'INTRODUIRE QUE DES PRODUITS LIQUIDES.

- le quatrième  sert pour des additifs spéciaux: adoucisseurs, parfums, amidon, produits pour l'azurage, etc.

**CAPÍTULO 7****CUBETA DEL DETERGENTE**

La cubeta del detergente está dividida en 4 compartimentos:


- el primero I sirve para el detergente de prelavado
- el segundo II para el detergente de lavado

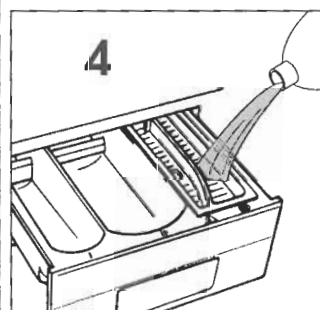
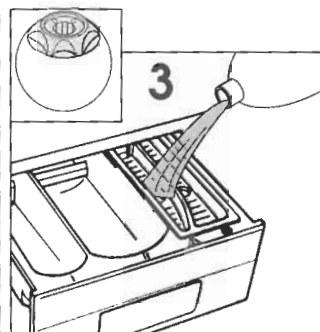
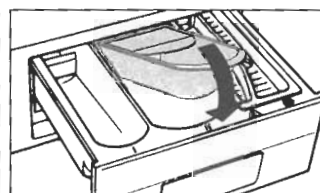
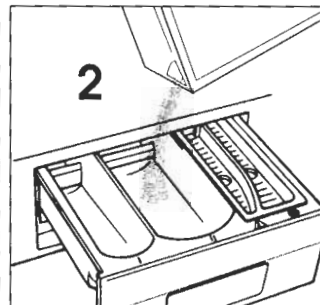
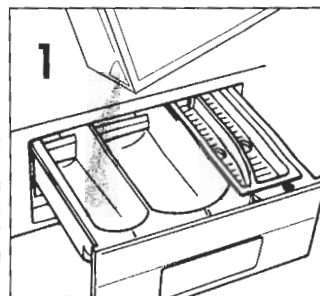
Para el detergente liquido usar el recipiente que se adjunta (olocándolo) según figura.

**ATENCIÓN:**  
RECUERDE QUE ALGUNOS DETERGENTES SON DIFÍCILES DE ARRASTRAR, EN ESTE CASO, LE ACONSEJAMOS UTILIZAR EL CONTENEDOR APROPIADO PARA PONERLO DIRECTAMENTE EN EL TAMBOR.

- el tercero  sirve para el blanqueador

**ATENCIÓN:**  
EN EL TERCER Y CUARTO COMPARTIMENTO, INTRODUCZA UNICAMENTE PRODUCTOS LÍQUIDOS.

- el cuarto  sirve para aditivos especiales, suavizantes, perfumes almidonados, azuletas, etc.





## CHAPITRE 8

## SELECTION

Pour traiter les divers types de tissus et les différents degrés de salissures, la machine a 3 niveaux de programmes qui se différencient par le type de lavage, la température et la durée (voir le tableau des programmes de lavage).

## 1 Tissus résistants

Les programmes sont conçus pour optimiser les résultats de lavage. Des phases d'essorage garantissent un rinçage parfait.

## 2 Tissus mixtes et synthétiques

Le lavage et le rinçage sont optimisés dans les rythmes de rotation du tambour et dans les niveaux d'eau. L'essorage à action délicate assure une formation de plis réduite sur les tissus.

Au terme du dernier rinçage, le linge reste immergé dans l'eau.

## CAPÍTULO 8

## SELECCIÓN

Para tratar los distintos tipos de tejido y los diferentes grados de suciedad, la lavadora tiene 3 áreas de programas diferentes para cada tipo de: lavado, temperatura y duración (vea tabla de programas de lavado).

## 1 Tejidos resistentes

Los programas se han confeccionado para desarrollar el máximo grado de lavado y los aclarados regulados por las fases de centrifugado aseguran un perfecto aclarado. El centrifugado final asegura un escurrido óptimo.

## 2 Tejidos mixtos y sintéticos.

El lavado y el aclarado están optimizados por los ritmos de rotación del tambor y los niveles de agua. El centrifugado de acción delicada, asegura una reducida formación de arrugas sobre los tejidos.

*Al término del último aclarado, la ropa permanece sumergida en el agua.*

TIPO	SIMBOLO ETICHETTA	PROGRAMMA PER	CAPICO MAX kg
ALLI	95°	Molto sporco Lentissimo, lavaggio a colori, 100°C e doveché, asciugatura 60°/90°	5
PIANO	95°	PROGRAMMA BIANCO sporco Lentissimo, lavaggio a colori, 100°C e bianchi, asciugatura bianchiera	5
TRATT.	60°	Sporco normale Bianchiera, colorata, garzeta, vestiti, magli, lenzuola	5
PORTATI.	60°	PROGRAMMA RAPIDO Sporco normale Bianchiera, colorata, vestiti, vestiglie, magli, lenzuola	5
	60°	1.500°C colorata, mediamente sporco	3,5
STI.	40°	Bianchiera di cotone stringente, blue jeans	5
		Macchine opioniche	-
		Risciacquo energico	5



(FR)

### 3 Tissus extrêmement délicats

Il s'agit d'un nouveau concept de lavage qui alterne des moments de brassage et de trempage du linge; ce processus est particulièrement indiqué pour le lavage de tissus extrêmement délicats comme la Pure Laine Vierge. Le lavage et le rinçage sont effectués à pleine eau afin d'obtenir les meilleures prestations.

**Au terme du dernier rinçage, le linge reste immergé dans l'eau.**

Pour terminer le cycle des tissus mixtes et très délicats, les opérations peuvent être:  
-vidange uniquement  
-essorage délicat  
Le programme essorage délicat est indispensable surtout pour la lingerie afin d'éviter des formations de plis pendant la phase de séchage à l'air.

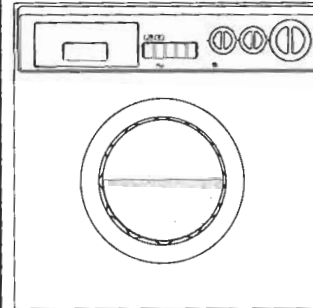
(ES)

### 3 Tejidos muy delicados

Es un nuevo concepto de lavado, ya que alterna momentos de funcionamiento y momentos de pausa, especialmente indicado para el lavado de tejidos muy delicados tales como la Pura Lana Virgen. El lavado y los aclarados son llevados a cabo con un alto nivel de agua para asegurar las mejores prestaciones.

**Al término del último aclarado, la ropa permanece sumergida en el agua.**

Para terminar el ciclo de los tejidos mixtos y muy delicados, pueden efectuarse las siguientes operaciones:  
-sólo vaciado  
-centrifugado delicado  
El programa de centrifugado delicado es indispensable sobretodo para las prendas de punto con el fin de evitar la dilatación del tejido durante la fase de secado al aire.



## CHAPITRE 9

## LE PRODUIT

**ATTENTION:**

si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous conseillons de ne pas essorer.

Pour laver à la machine des vêtements et de la lingerie en laine, ils doivent avoir l'étiquette "pure laine vierge" et l'indication "ne se feutre pas" ou "peut être lavé en machine".

**ATTENTION:****Au cours de la phase de sélection vérifier que:**

- aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingles de nourrice, épingles, monnaie, etc.);
- les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les oeillets soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués;
- les anneaux soient enlevés des rideaux;
- n'oublier pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus;
- Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un nettoyant spécial.

## CAPÍTULO 9

## EL PRODUCTO

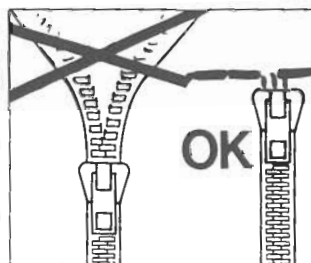
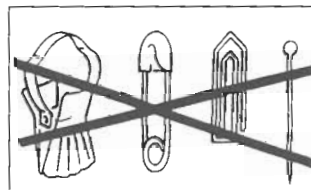
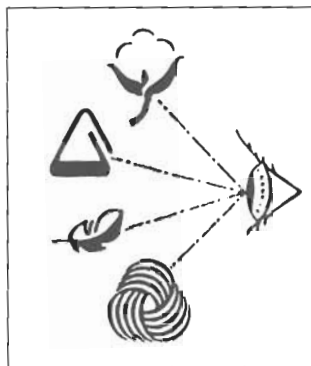
**ATENCIÓN:**

si tiene que lavar alfombras, colchas u otras prendas pesadas es mejor no centrifugar.

Las prendas y ropa de lana, para poderlas lavar en la lavadora, deben llevar el símbolo "Pura Lana Virgen" y tener además la indicación "no se apelmaza" o bien "lavable en máquina".



















**ATENCIÓN:****Durante la selección asegúrese de que:**

- en la ropa para lavar no haya objetos metálicos (por ejemplo, clips, imperdibles, alfileres, monedas, etc.);
- abroche las fundas de las almohadas, cierre las cremalleras, las anillas, ate las cintas sueltas y las tiras largas de los vestidos;
- quite de las cortinas también los elementos de rodamiento;
- lea atentamente las etiquetas de los tejidos;
- si durante la selección aprecia manchas resistentes, quítelas con un detergente especial o con una pasta de lavado apropiada.



## CHAPITRE 10

## TABLEAU DES PROGRAMMES

TYPE DE TISSU	SYMBOLE ETIQUETTE	PROGRAMME POUR	CHARGE MAXI Kg	SELEC. PROG.	TEMP. °C
<b>Tissus résistants</b> Coton, lin, chanvre	 	Intensif - Très sale <sup>1)</sup>	4,5	1	60° *
Coton, mixtes résistants		Lavage hebdomadaire	4,5	2	60°
Coton, mixte		Peu sale - Couleurs délicates	3	3	40°
Coton		Rinçages énergiques	-		-
Coton, lin		Dernier rinçage	-		-
		Essorage	-		-
<b>Tissus mixtes et synthétiques</b> Mixtes résistants		Très sale <sup>1)</sup>	2	4	60°
Mixtes, cotons, Synthétiques		Lavage hebdomadaire	2	5	50°
Synthétiques (Nylon, mixtes de coton)		Couleurs délicates	2	6	40°
Mixtes, Synthétiques délicats		Rinçages délicats	-		-
		Dernier rinçage	-		-
		Essorage	-		-
<b>Tissus très délicats</b> Laine Synthétiques acryliques		Laine "lavable en machine" très délicats <sup>1)</sup>	1	7	40°
		Rinçages délicats	-		-
Mixtes, Synthétiques délicats, laine		Dernier rinçage	-		-
		Essorage	-		-
		Cycle super rapide <sup>2)</sup>	2	32'	50°
		Tâches organiques	4,5		-
Pour le linge à ne pas essorer		Uniquement vidange	-	Z	-


CHARGE DE LESSIVE

I	II	△	☼
	●	●	●
	●	●	●
	●	●	●
			●
			●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
			●
	●		●
			●
			●
●			
		●	

Notes importantes

Si les sous-vêtements sont très sales, réduire le chargement à 3 kg maxi.

Dans les programmes indiqués, on peut effectuer le blanchissage automatique en mettant de l'eau de javel liquide dans le tiroir à lessive △.

\* 90°C seulement avec la touche  appuyée.

1) Programmes en accord IEC 456.

2) Programme Rapide 32 Minutes

Ce programme permet d'effectuer un cycle de lavage complet en 30 minutes environ pour des charges de linge jusqu'à 2 Kg. et à une température maximale de 50°C.



















La quantité maximale de lessive qui peut être utilisée est indiquée sur la jauge spécifique fournie avec l'appareil.

La lessive doit être placée dans le bac pré-lavage (marqué I) du tiroir à produits lessiviels.

Le programme rapide 32 minutes peut également servir de pré-lavage en cas de linge très sale, avant de sélectionner le programme de lavage principal.

## CAPÍTULO 10

## TABLA DE PROGRAMAS

TIPO DE TEJIDO	SIMBOLO ETIQUETA	PROGRAMA PARA	CARGA MAX kg	SELECC. PROG.	TEMP. °C
<b>Tejidos resistentes</b> Algodón, lino, cáñamo	 	Intensivo - Muy sucio <sup>1)</sup>	4,5	1	60° *
Algodón, mixtos resistentes		Suciedad normal	4,5	2	60°
Algodón, mixtos		Poco sucio - Colores delicados	3	3	40°
		Aclarados enérgicos	-		-
Algodón		Último aclarado	-		-
Algodón, lino		Centrifugado	-		-
<b>Tejidos mixtos y sintéticos</b> Mixtos resistentes		Muy sucio <sup>1)</sup>	2	4	60°
Mixtos, algodón, sintéticos		Sucio normal	2	5	50°
Sintéticos (Rayon, Acrílicos)		Colores delicados	2	6	40°
Mixtos, sintéticos delicados		Aclarados delicados	-		-
		Último aclarado	-		-
		Centrifugado	-		-
<b>Tejidos muy delicados</b> Ropa de lana Sintéticos (Rayon, Acrílicos)		LANA "LAVABLE A MAQUINA" <sup>1)</sup>	1	7	40°
Mixtos, sintéticos delicados, lana		Aclarados delicados	-		-
		Último aclarado	-		-
		Centrifugado	-		-
		Ciclo rápido <sup>2)</sup>	2	32'	50°
		Manchas orgánicas	4,5		-
Para ropa que no precisa centrifugado		Sólo desagüe	-	Z	-

CARGA DETERGENTE

**Notas a considerar**

I	II	△	*
	●	●	●
	●	●	●
	●	●	●
			●
			●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
			●
	●		●
			●
			●
●			
		●	

En caso de ropa con un alto grado de suciedad, se aconseja la reducción de la carga a máximo 3 Kg.

En los programas indicados puede conseguirse un blanqueo automático, colocando el blanqueador en la cubeta △.

\* 90°C sólo con la tecla  seleccionada.

1) Programas según normas IEC 456.

**2) Programa rápido de 32 minutos**

El programa rápido de 32 minutos permite efectuar en 30 minutos un ciclo completo de lavado para un máximo de 2 Kg. de colada y una temperatura de 50°C.

La cantidad máxima de detergente para este programa está indicada sobre el medidor 32' en dotación.

El detergente debe ser cargado en el dispensador de prelavado (dispensador I).

El programa rápido 32 minutos puede ser, además, utilizado como ciclo de prelavado en el caso de coladas particularmente sucias seleccionando a continuación el programa principal deseado.

## LAVAGE

CAPACITÉ VARIABLE  
AUTOMATIQUE

Cette machine peut adapter automatiquement le niveau d'eau au type et à la quantité de linge. Vous pouvez ainsi obtenir un lavage "personnalisé", même du point de vue énergétique.

Ce système permet de diminuer la consommation d'énergie et réduit nettement les temps de lavage.

Supposons que le linge à laver soit en COTON EXTREMEMENT SALE (s'il a des taches particulièrement résistantes les enlever avec un détachant).

Quand certaines pièces ont des taches qui doivent être traitées par un produit blanchissant liquide, vous pouvez les détacher dans la machine. Verser le produit blanchissant liquide dans le bac et placer la manette (L) sur le programme spécial:

"DETACHAGE  
PRE-LAVAGE"**△**.

Après ce traitement, ajouter à ces pièces le reste du linge et effectuer un lavage normal selon le programme choisi.

## LAVADO

## CAPACIDAD VARIABLE

Esta lavadora adapta automáticamente el nivel del agua al tipo y cantidad de ropa. Así pues, es posible obtener una colada "personalizada", incluso desde el punto de vista energético.

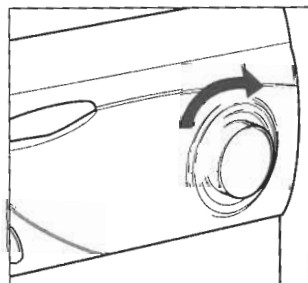
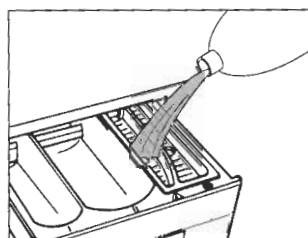
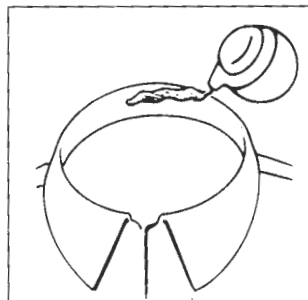
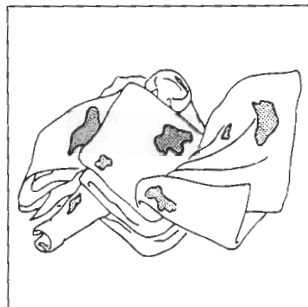
Este sistema aporta una disminución del consumo de energía y una sensible reducción del tiempo de lavado.

Supongamos que la colada que va a hacer sea de ALGODON MUY SUCIO (si hay manchas especialmente resistentes, quítelas con la pasta apropiada).

Cuando son sólo algunas prendas las que presentan manchas que requieren un tratamiento con productos blanqueadores líquidos, se puede proceder a una eliminación de manchas previa en la lavadora.

Eche el blanqueador en el compartimento correspondiente de la cubeta del detergente y posicione el selector (L) en el programa especial "ELIMINACION DE MANCHAS PRELAVADO"**△**.

Finalizado este tratamiento agregue a las prendas blanqueadas el resto de la ropa y proceda al lavado normal con el programa más adecuado.





(FR)

Nous vous conseillons de ne pas faire un lavage exclusivement de serviettes-éponge qui, absorbant beaucoup d'eau, deviennent trop lourdes. La charge admise pour les tissus résistants est de 4,5 kg, tandis qu'en cas de tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de pièces en "pure laine vierge" lavables dans la machine à laver), pour éviter la formation de plis difficiles à repasser. Pour les tissus extrêmement délicats nous conseillons d'utiliser un filet.

**EXEMPLE:**

Consulter le tableau des divers programmes de lavage et vous trouverez les conseils de Candy:

- Les étiquettes doivent indiquer "60° C".
- Ouvrir le hublot à l'aide de la touche (B).
- Remplir le tambour (maxi. 4,5 kg de linge sec).
- Fermer le hublot.

**ATTENTION:  
AU MOMENT DE  
CHOISIR LE  
PROGRAMME VERIFIER  
QUE LA TOUCHE  
MARCHE/ARRET NE  
SOIT PAS ENFONCEE.**

Choisir le programme 1: pour choisir le programme, tourner la manette (L) DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE et faire coïncider le numéro du programme avec l'index.

- Ouvrir le tiroir à produits lessiviels (A).

(ES)

Le aconsejamos no realizar una colada con sólo prendas de tejidos esponjosos, ya que al absorber mucha agua, se hacen demasiado pesadas. La carga admitida para los tejidos resistentes es de 4,5 kg. mientras que en el caso de tejidos delicados se aconseja no superar los 2 kg. (1 kg. en el caso de prendas de "Pura Lana Virgen" lavables en lavadora), para evitar la formación de arrugas difíciles de planchar. Para tejidos se aconseja el uso de una bolsa de rejilla.

**EJEMPLO:**

Mire la tabla de los programas de lavado, verá como Candy le aconseja sobre el modo de operar:

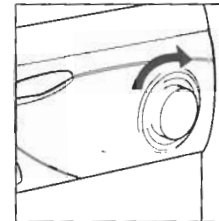
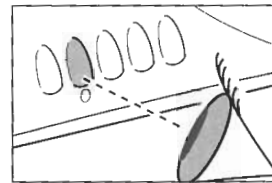
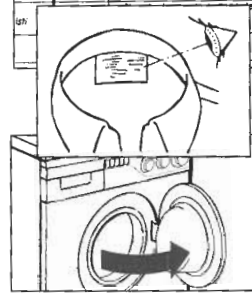
- Asegúrese que en las etiquetas de las prendas esté indicado "60° C".
- Abra el ojo de buey con el botón (B).
- Cargue el tambor con 4,5 Kg. como máximo de ropa en seco.
- Cierre el ojo de buey.

**ATENCIÓN:  
AL SELECCIONAR EL  
PROGRAMA,  
ASEGURESE DE QUE EL  
BOTÓN DE PUESTA EN  
MARCHA/PARO NO  
ESTÁ APRETADO.**

Seleccione el programa 1: el programa se selecciona haciendo girar el mando (L) en el SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ y haciendo coincidir el número del programa con el indicador.

- Abra la cubeta del detergente (A).


maxi	95°	Maxi sporca Lenzuola, tovaglie a colori pulci e bianchi, asciugamani bianchi	5
grando	95°	PROGRAMMA RAPIDO Maxi sporca Lenzuola, tovaglie a colori pulci bianchi, asciugamani bianchi	5
maxi	60°	Sporca normale Biancheria colorata, camicie, vestiti, maglie, lenzuola	4
normali	60°	PROGRAMMA RAPIDO Sporca normale Biancheria colorata, camicie, vestiti, maglie, lenzuola	4
ultra	60°	Sporca delicata Biancheria colorata, camicie, vestiti, maglie, lenzuola	3



(FR)

● Remplir le deuxième bac II de lavage avec 60 g de produit.

● Remplir le bac de blanchissage avec 100 cc d'eau-de-javel.

● En cas de besoin, remplir le bac des additifs avec 50 cc de produit .

● Fermer le tiroir (A).

● Vérifier que le robinet d'eau soit ouvert.

● Vérifier que la vidange soit placée correctement.

● Appuyer sur le bouton de mise en route (C). Le témoin de fonctionnement (G) s'allumera. La machine accomplira le programme demandé.

● A la fin, appuyer sur la touche (C) marche/arrêt et la lampe-témoin s'éteindra.


● Ouvrir le hublot et retirer le linge.

**POUR TOUTS LES TYPES DE LAVAGE CONSULTER TOUJOURS LE TABLEAU DES PROGRAMMES ET SUIVRE LA SEQUENCE DES OPERATIONS INDIQUEE.**

(ES)

● Ponga en el segundo compartimento II de lavado 60 g de detergente.

● Ponga 100 cc de lejía en el compartimento para blanqueadores

● Ponga 50 cc del aditivo que desee en el compartimento para aditivos .

● Cierra la cubeta del detergente (A).

● Asegúrese de que el grifo del agua esté abierto,

● Que el desagüe esté en posición correcta.

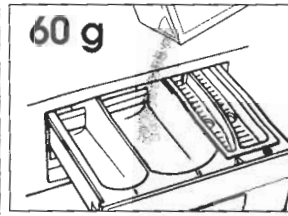
● Pulse el botón de puesta en marcha (C). Se encenderá el piloto luminoso (G). La lavadora ejecutará el programa que usted ha seleccionado.

● Al finalizar el programa, pulse el botón (C) de puesta en marcha/paro, se apagará el piloto luminoso.

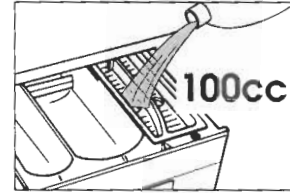
● Abra el ojo de buey y saque la ropa.

**PARA CUALQUIER TIPO DE LAVADO, CONSULTE SIEMPRE LA TABLA DE LOS PROGRAMAS Y SIGA LA SECUENCIA DE LAS OPERACIONES TAL COMO VIENE INDICADO.**

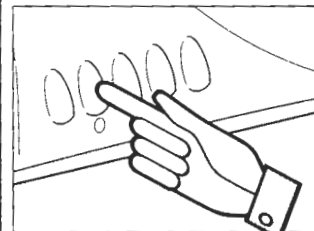
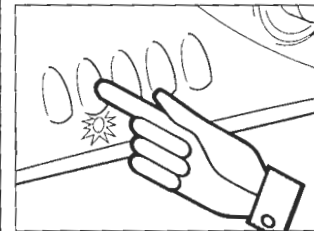
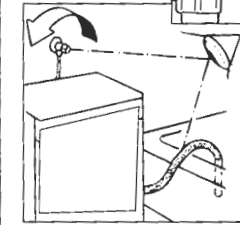
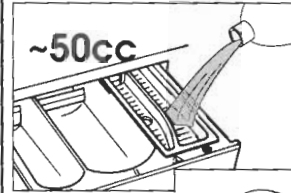
60 g



100cc



~50cc



**CHAPITRE 12****NETTOYAGE ET  
ENTRETIEN  
ORDINAIRE**

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- Nettoyage des bacs.
- Nettoyage filtre.
- Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.

**NETTOYAGE DES BACS**

Même si cette opération n'est pas strictement nécessaire, il vaut mieux nettoyer de temps en temps les bacs à produits lessiviels.

Il suffit de tirer légèrement sur le tiroir pour l'extraire.

Nettoyer le tiroir sous un jet d'eau.

Remettre le tiroir dans sa niche.

**CAPÍTULO 12****LIMPIEZA Y  
MANTENIMIENTO  
ORDINARIO**

*Para su limpieza exterior no use productos abrasivos, alcohol y/o disolventes, basta sólo una pasada con un paño húmedo.*

*La lavadora necesita muy poco mantenimiento:*

- *Limpieza de la cubeta y sus compartimentos*
- *Limpieza filtro*
- *Traslados o largos períodos de inactividad de la máquina.*

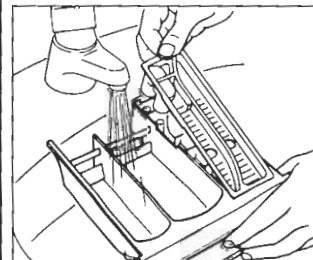
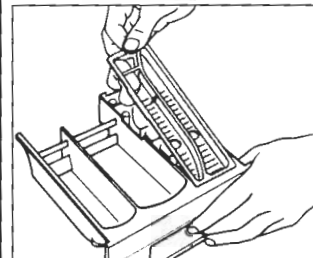
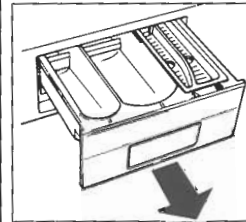
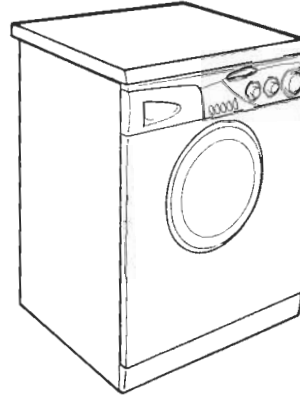
**LIMPIEZA DE LA CUBETA DEL  
DETERGENTE Y SUS  
COMPARTIMENTOS**

*Aunque no sea estrictamente necesario, es conveniente limpiar de vez en vez en cuando los compartimentos del detergente, blanqueadores y aditivos.*

*Para esta operación basta extraerlos haciendo un poco de fuerza.*

*Limpie todo el contenido bajo un chorro de agua.*

*Vuelva a colocar todo en su sitio.*



**NETTOYAGE FILTRE**

La machine à laver est équipée d'un filtre spécial qui peut retenir les résidus les plus gros qui pourraient bloquer le tuyau d'évacuation (pièces de monnaie, boutons, etc.). Ce dispositif permet de les récupérer facilement. Pour nettoyer le filtre, suivre les indications ci-dessous:

- Faire délicatement levier à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'une cuillère pour enlever le socle.
- Utiliser la base pour recueillir l'eau qui reste dans le filtre.
- Desserrer la vis qui fixe le filtre.
- Tourner dans le sens anti-horaire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt, en position verticale.
- Enlever et nettoyer.
- Après avoir nettoyé, utilisez l'entaille et remontez le filtre en faisant toutes les opérations précédentes dans le sens inverse.

**DEMEMAGEMENTS OU LONGUES PERIODES D'ARRET DE LA MACHINE**

En cas de déménagement, ou de longues périodes d'arrêt de la machine dans des endroits non chauffés, il faut vidanger soigneusement tous ses tuyaux.

Débrancher le courant et se servir d'un seau. Enlever la bague sur le tuyau et le plier vers le bas, dans le seau, jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.

Après cette opération, la répéter en sens inverse.

**LIMPIEZA FILTRO**

La lavadora está dotada de un filtro especial que retiene los residuos de tamaño más grande que podrían obstruir la descarga (monedas, botones, etc) y que de esta manera se pueden recuperar fácilmente. Cuando sea necesario limpiar el filtro seguir los siguientes pasos:

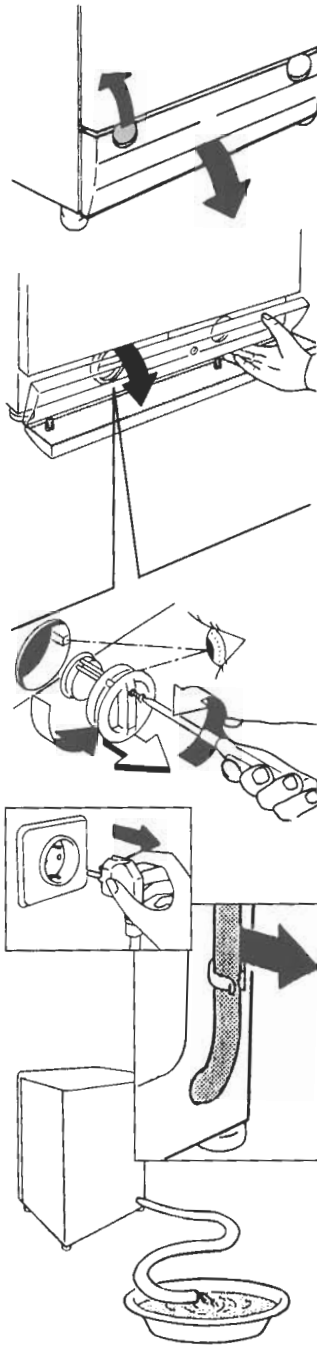
- Con una moneda o similar, girando delicadamente suelte el zócalo
- Utilizar el zócalo para recoger el agua residual del filtro.
- Desenrosquen el tornillo que fija el filtro.
- Gire el filtro en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que haga tope en posición vertical.
- Extráigalo y límpiolo.
- Después de haberlo limpiado vuelva a montarlo siguiendo las operaciones en sentido contrario a la descripción precedente.

**TRASLADOS O LARGOS PERIÓDOS DE INACTIVIDAD DE LA MÁQUINA**

En eventuales traslados o en caso que la máquina estuviese inactiva durante largo período de tiempo en lugares fríos, hay que vaciar completamente todo residuo de agua en los tubos.

Estando desconectada suelte el tubo de la abrazadera y dirijalo hacia abajo, en el cubo, hasta conseguir la salida completa del agua.

Finalizada la operación, repita los pasos en sentido contrario.



## CHAPITRE 13

ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
1. Aucun fonctionnement sur n'importe quel programme	La fiche n'est pas introduite dans la prise de courant	Brancher la prise
	L'interrupteur général n'est pas branché	Brancher l'interrupteur général
	L'alimentation électrique est coupée	Contrôler
	Les valves de l'installation électrique sont défectueuses	Contrôler
	Portillon ouvert	Fermer le portillon
2. Absence d'alimentation d'eau	Voir cause 1	Contrôler
	Robinet de l'eau fermé	Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau
	Programmeur mal positionné	Positionner correctement le programmeur
3. L'eau n'est pas évacuée	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau de vidange
	Présence de corps étrangers dans le filtre	inspecter le filtre
4. Présence d'eau sur le sol tout autour de la machine	Fuite du joint se trouvant entre le robinet et le tuyau de remplissage	Remplacer le joint et serrer à fond le tube sur le robinet
5. La machine n'essore pas	La machine n'a pas encore évacué l'eau	Attendre quelques minutes et la machine évacuera l'eau
	La fonction "suppression essorage" est introduite (exclusivement sur certains modèles)	Relever la touche "exclusion essorage"
6. De fortes vibrations pendant la phase d'essorage	La machine n'est pas à niveau	Régler les pieds
	Les étriers de transport n'ont pas été enlevés	Enlever les étriers de transport
	La charge de linge n'est pas répartie de façon uniforme	Répartir le linge de façon uniforme

Si le mauvais fonctionnement persiste, adressez-vous au Centre d'Assistance Technique Candy; communiquez le nom du modèle indiqué sur la plaque-signalétique se trouvant sur la carrosserie à l'intérieur du hublot ou sur le certificat de garantie.

En indiquant ces informations vous obtiendrez une intervention plus rapide et efficace.

**1 L'utilisation des produits écologiques sans phosphates peut produire les effets suivants:**

- L'eau de vidange du rinçage est trouble à cause de zéolites en suspension; l'efficacité du rinçage n'est absolument pas compromise;
- Présence de poudre blanche (zéolites) sur le linge à la fin du lavage: cette poudre ne pénètre pas dans le tissu et n'en altère pas la couleur;
- présence de mousse dans l'eau du dernier rinçage: elle ne signifie pas pour autant un mauvais rinçage;
- Les tensioactifs anioniques de la formule des produits pour machines à laver, s'enlèvent difficilement du linge et, même en toute petite quantité, ils peuvent provoquer d'importants phénomènes de formation de mousse;
- L'exécution d'autres cycles de rinçage, en de tels cas, n'apporte aucun avantage.

**2 Avant d'appeler le Centre d'Assistance technique Candy, si votre machine ne fonctionne pas, effectuer les contrôles susmentionnés.**

## CAPÍTULO 13

ANOMALÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
1. No funciona con ningún programa	El enchufe de la corriente eléctrica no está conectado a la toma de corriente	Conecte el enchufe
	El botón del interruptor general no está pulsado	Pulse el interruptor general
	No hay corriente eléctrica	Compruébelo
	Las válvulas de la instalación eléctrica están averiadas	Compruébelo
	Puerta abierta	Cierre la puerta
2. No carga agua	Vea causa 1	Compruébelo
	El grifo del agua está cerrado	Abra el grifo del agua
	El timer no está posicionado correctamente	Posicione el timer correctamente
3. No descarga agua	El tubo de desagüe está doblado	Enderezca el tubo de desagüe
	Presencia de cuerpos extraños en el filtro	Inspeccionar el filtro
4. Presencia de agua en el suelo alrededor de la lavadora	Pérdida de agua por la guarnición de goma que está entre el grifo y el tubo de carga del agua	Sustituya la guarnición de goma y enrosque bien el tubo al grifo
5. No centrifuga	La lavadora todavía no ha vaciado el agua	Espere unos minutos, la máquina vaciara el agua
	"Exclusión de centrifugado" pulsado (sólo en algunos modelos)	Desactive el botón "exclusión centrifugado"
6. Fuertes vibraciones durante el centrifugado	La lavadora no está bien nivelada	Regule las patas regulables
	Los soportes de fijación del transporte no han sido retirados todavía	Retire los soportes de fijación del transporte
	La carga de ropa no ha sido distribuida uniformemente	Distribuya uniformemente la ropa

Si la anomalía persistiese, diríjase al Centro Asistencia Técnica Candy, indicando el modelo de lavadora, relacionado en la placa colocada en el mueble al interior de la puerta o en la hoja de garantía. Suministrando estas informaciones obtendrá un servicio más rápido y eficaz.

**Atención**

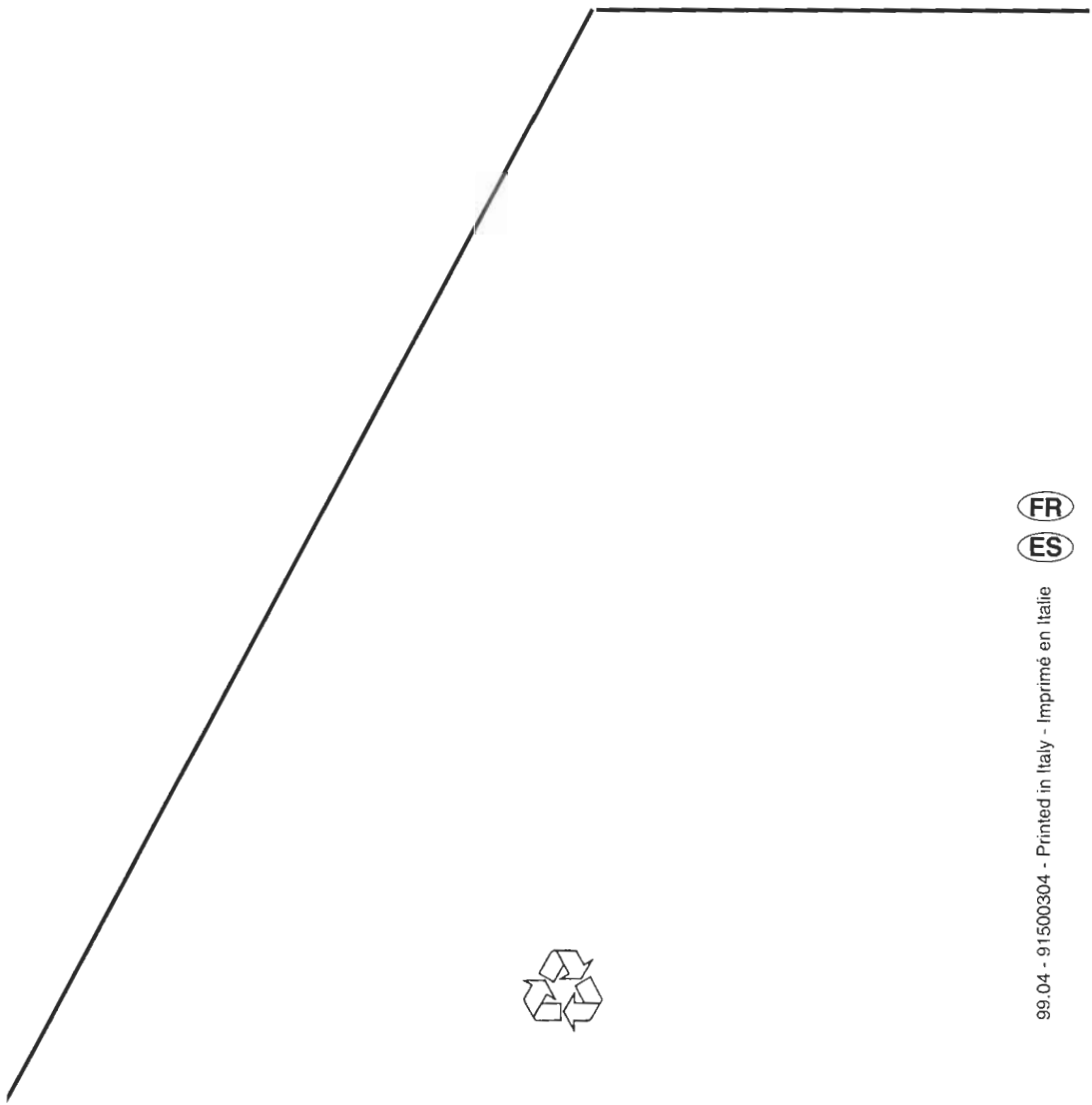
1 El uso de detergentes ecológicos sin fosfatos puede producir los siguientes efectos:

- El agua de vaciado de los aclarados es más turbia debido a la presencia de zeolitos en suspensión sin que resulte perjudicada la eficacia del aclarado.
- Presencia de polvo blanco (zeolitos) en la ropa al finalizar el lavado que no se incrusta en el tejido ni altera los colores.
- La presencia de espuma en el agua el último aclarado no es necesariamente una indicación de un mal aclarado.
- Los tensioactivos aniónicos presentes en las formulaciones de los detergentes para lavadoras, resultan ser a menudo difíciles de separar de la ropa y, aunque en una cantidad mínima, pueden producir visibles fenómenos de formación de espuma.
- La ejecución de más ciclos de aclarado, en casos como éste, no conlleva ningún beneficio.

2 Si su lavadora no funcionase, antes de llamar al Centro de Asistencia Técnica Candy, compruebe los puntos arriba mencionados.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

La firma fabricante declina toda responsabilidad por los posibles errores de impresión que puedan haber en este libretto. Asimismo, se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que se consideren útiles a sus propios productos sin comprometer las características esenciales.



FR  
ES

99.04 - 91500304 - Printed in Italy - Imprimé en Italie